



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



2a-E9-01.16086

Página / Page 1/3

COMUNICACIÓN / *COMMUNICATION*:

Concerniente a ⁽¹⁾: ~~LA CONCESION DE HOMOLOGACIÓN
LA EXTENSIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA DENEGACIÓN DE HOMOLOGACIÓN
LA RETIRADA DE HOMOLOGACIÓN
EL CESE DEFINITIVO DE PRODUCCIÓN~~

Concerning ⁽¹⁾: ~~APPROVAL GRANTED
APPROVAL EXTENDED
APPROVAL REFUSED
APPROVAL WITHDRAWN
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

de un tipo de indicador de dirección en aplicación del Reglamento N° 6.
of a type of direction indicator pursuant to Regulation No. 6.

N° de homologación/ *Approval No.*: 2a-E9-01.16086

Extensión N° / *Extension No.*:-----

1. Marca de fábrica o comercial del dispositivo / *Trade name or mark of the device*: HORPOL
2. Designación del tipo de dispositivo dado por el fabricante / *Manufacturer's name for the type of device*:
HOR 80
3. Nombre y dirección del fabricante / *Manufacturer's name and adress*:
HORPOL J.I.A.T. HORECZY SPÓLKA JAWNA
LIPNIKI, UL. LIPOWA 3,
86-005 BIALE BLOTA
BIALE BLOTA (POLONIA)
4. En su caso, nombre y dirección del representante del fabricante / *If applicable, name and address of manufacturer's representative*:-----
5. Dispositivo presentado a homologación el / *Submitted for approval on*: 13/05/2016
6. Servicio técnico encargado de los ensayos de homologación / *Technical service responsible for approval test*:
IDIADA
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio / *Date of report issued by that service*: 07/06/2016
8. Número del acta de ensayos emitido por dicho servicio / *Number of report issued by that service*: PC16060048

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



2a-E9-01.16086

Página / Page 2/3

9. Breve descripción / *Concise description:*

- Categoría: ⁽¹⁾ / *Category: (1)* 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 5, 6
- Número y categoría(s) de la(s) lámpara(s) / *Number & category of light source(s):* 4 x LEDs
- Función(es) producida(s) por una lámpara interdependiente que forma parte de un sistema de lámparas interdependientes / *Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps System: ---*
- Voltaje y potencia / *Voltage and wattage:* 12/24V
- Código de identificación específico del módulo de fuente de luz / *Light source module specific identification code: ---*
- Solamente para instalación limitada en altura igual o inferior a 750 mm por encima del suelo. (~~si~~/no) ⁽¹⁾ / *Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (yes / no) (1)*
- Condiciones geométricas de instalación y variaciones relacionadas (en su caso) / *Geometrical conditions of installation and relating variations (if any): ---*
- Aplicación de una guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa / *Application of an electronic light source control gear/variable intensity control: ---*
 - (a) formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being part of the lamp: yes/no (1)*
 - (b) no formando parte de la luz: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *being not part of the lamp: yes/no (1)*
- Tensión(es) de entrada suministrada(s) por la guía de control electrónica de la fuente luminosa / *Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear: ---*
- Fabricante de la guía de control electrónica/control de intensidad variable de la fuente luminosa y número de identificación (cuándo la guía de control de la fuente luminosa forma parte de la luz pero no está incluida en el cuerpo de la luz) / *Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): ---*
- Intensidad luminosa variable: ~~si~~/no ⁽¹⁾ / *Variable luminous intensity: yes/no (1)*
- Activación secuencial de la fuente luminosa (ver párrafo 5.6. de la Regulación)...(~~si~~/no) / *Sequential activation of light sources (see paragraph 5.6. of this Regulation)...(yes/no)*

10. Posición de la marca de homologación / *Position of the approval mark:* Ver documentación suministrada por el fabricante / *See documentation supplied by the manufacturer.*

11. Motivo(s) de la extensión de homologación (si procede) / *Reason(s) for extension (if applicable): -----*

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, ENERGÍA
Y TURISMO

DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIA Y
DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA
SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL



2a-E9-01.16086

Página / Page 3/3

12. La homologación se concede/~~deniega/ extiende/retira~~ ⁽¹⁾ / *Approval granted / ~~refused / extended / withdrawn~~ ⁽¹⁾*
13. Lugar / *Place*: Madrid
14. Fecha / *Date*: Ver firma electrónica / *see electronic signature*
15. Firma / *Signature*:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 25-10-2012
16. Se adjunta la lista de apartados que constituyen el expediente de homologación depositado en el servicio administrativo que ha concedido la homologación y que pueden ser obtenidos a petición. / *The list of documents deposited with the Administrative Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.*
 - Informe del ensayo / *Test report*
 - Documentación suministrada por el fabricante / *Documentation supplied by the manufacturer*

(1) Táchese lo que no proceda / *Strike out what does not apply*

ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
**ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL EXTENDED**~~
~~**ODMOWY HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL REFUSED**~~
~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL WITHDRAWN**~~
~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~
~~**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**~~



typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.04
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 4230** Numer rozszerzenia:
Approval No.: Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **Lampa sygnalizacyjna, diodowa 12/24V**
Make (trade name of manufacturer): **Signal lamp, LED 12/24V**
2. **Typ i ogólny opis handlowy:**
Type and general commercial description(s):
Typ: **HOR LRP6**
Type:

Krótki opis: Lampa sygnalizacyjna typ: HOR LRP6 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach kategorii M, N i O z instalacją elektryczną 12V lub 24V. Typ: HOR LRP6 reprezentuje lampy diodowe będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania):

- wariant HOR 62 wersja: LPD 591.
- wariant HOR 62/S3 wersja: LSD 745.
- wariant HOR 67 wersje: LKD 686, LSD 2255.
- wariant HOR 80 wersja: LDO 2135.
- wariant HOR 83 wersje: LKD 2290, LKD 2291, LKD 2292.

Short description: Signal lamp type: HOR LRP6 is intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical system. Type: HOR LRP6 represents LED lamps, being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on functions and performance):

- variant HOR 62 version: LPD 591.
- variant HOR 62/S3 version: LSD 745.
- variant HOR 67 versions: LKD 686, LSD 2255.

- variant HOR 80 version: LDO 2135.
- variant HOR 83 versions: LKD 2290, LKD 2291, LKD 2292.

3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej:**

Means of identification of type, if marked on the vehicle/component/separate technical unit:

HOR LRP6

- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na powierzchni obudowy**
Location of that marking: on the surface of the housing
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N i O**
Category of vehicle: M, N and O
5. **Nazwa i adres producenta:** **„HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,**
Name and address of manufacturer: **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**
6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** **tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: data plate glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland**
Address(es) of assembly plant(s):
8. **Dodatkowe informacje:** **patrz Dodatek**
Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:**
Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej, Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Technical Service responsible for carrying out the tests:
Kielce University of Technology,
Laboratory of Vehicle Electrotechnics, Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** **2017.04.10**
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0008/2017/8**
No. of test report:
12. **Uwagi (jeśli występują):** **brak uwag**
Remarks (if any): no remarks
13. **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw
14. **Data:** **24 sierpnia 2017 r.**
Date: 24th of August 2017
15. **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**

- dokumentacja homologacyjna lamp sygnalizacyjnych, diodowych 12/24V typ: **HOR LRP6**;
- sprawozdanie z badań nr **LEP/0008/2017/8**;
- Dokument Informacyjny.

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:

- approval documentation of the signal lamps, LED 12/24V type: **HOR LRP6**;
- test report No. **LEP/0008/2017/8**;
- Information Documentation.

17. **Powody rozszerzenia:**

Reasons for extension:

nie dotyczy

not applicable



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4230
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4230
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic
sub-assembly under Regulation No. 10

1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:

Znamionowe napięcie systemu elektrycznego: 12 / 24 V, ~~plus~~/minus na masę
Electrical system rated voltage: 12 / 24 V, ~~pos.~~/neg. ground

1.1. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N, O
z następującymi ograniczeniami:**
bez ograniczeń

This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions:
no restrictions

1.1.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:**
nie dotyczy

This ESA can be used only on the following vehicle types:
not applicable

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable

1.3. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia
odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):**
punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.4. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze
Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**
Politechnika Świętokrzyska

Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej, Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for
carrying out the tests:

Kielce University of Technology
Laboratory of Vehicle Electrotechnics, Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi:** **brak uwag**
Remarks: no remarks

